FIL-QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
Bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali

MAGISTRAT
DR. CAROLINE FARRUGIA FRENDO
B.A. (Legal and Humanistic Studies), LL.D.,
M.Juris (International Law), Dip. Trib. Eccl. Melit.

Kumpilazzjoni numru: 1215/2013

Il-Pulizija
(Spettur Robert Vella)
vs
Thomas Portelli

Illum 3 t'Ottubru, 2019

Il-Qorti;

Rat l-imputazzjonijiet migjuba kontra:

Thomas Portelli, detentur tal-karta tal-identita' numru: 51669M:

Akkuzat talli fit-23 t'Awwissu, 2013, ghall-habta tat-18:50 hrs, gewwa Triq Santa Agatha, Rabat, Malta:

1. Saq vettura bin-numru tar-registrazzjoni EBC 958 b'manjiera (a) traskurata (b) perikoluza (c) u bla kont.

2. Talli saq il-vettura EBC 958 b'velocita' aktar milli jmissu.

3. U b'nuqqas ta' hsieb u bi traskuragni jew b'nuqqas ta' hila fl-arti jew professjoni jew b'nuqqas ta' tharis tar-regolament tat-traffiku, habat ma vettura numru EBB 032 u involontarjament ikkaguna hsara ghad-dannu ta' Joseph Vbugeja.

4. U aktar meta b'nuqqas ta' hsieb, bi traskuragni, jew b'nuqqas ta' hila fl-arti jew professjoni jew b'nuqqas ta' tharis tar-regolamenti tat-traffiku, nvolontarjament ikkaguna offizi ta' natura gravi fuq Diane Ciangura.

Illi l-Qorti kif diversament presjeduta hatret lil Mr Alec Sultana sabiex jezamina lil Diane Ciangura bil-ghan li jistabbilixxi jekk hiex qed tbati minn dizabilita' permanenti konsegwenza ta' dan l-incident. Konsegwentement, wara li gie esebit ir-rapport tal-istess Mr. Alec Sultana[1], u stante li rrizulta dizabilita' permanenti u ghalhekk ezorbitat il-kompetenza tal-Qorti, din il-kawza giet assenjata lil din il-Qorti diversament presjeduta.

Rat li l-Ufficjal Prosekutur qara u kkonferma bil-gurament l-akkuzi fil-konfront tal-imputat fis-seduta datata 4 ta' Frar, 2015.

Rat l-atti tal-kawza u d-dokumenti ezebiti u cioe', full road traffic accident report datat 23 t'Awwissu, 2013, affidavit ta' PS 1195 C. Debattista, certifikat mediku rilaxxjat lil Diane Ciangura, 4 faccati b'ritratti, vehicle details minn Transport Malta mmarkat bhala Dok SC.

PS 1195 C. Debattista jghid li kien xoghol gewwa l-Ghassa tar-Rabat fit-23 t'Awwissu, 2013, fejn ghal habta ta' 18:50 hrs dahlet persuna l-Ghassa fejn infurmat lill-Pulizija li kien sehh incident tat-traffiku bejn zewg vetturi gewwa Triq Sant Agata, Rabat, fejn wahda mill-vettura laqtet persuna li kienet miexja fuq il-bankina. Meta mar fuq il-post in kwistjoni, sab lil Diane Ciangura mixhuta mal-art u kienet mugugha, u sab anke z-zewg vetturi li kellhom dan l-incident. Ix-xufier tal-vettura EBB 032, certu Joseph Bugeja jghid li hu u ghaddej bil-vettura gewwa Triq Sant Agata, r-Rabat, ra xi nies u waqaf biex iselmilhom, meta fil-pront, mill-mera ra vettura ohra gejja b'velocita' qawwija, li haditlu l-genb u baqa' tiela' fuq il-bankina fejn hemmhekk laqat lil Diane Ciangura. Ix-xufier tal-vettura l-ohra EBC 958 misjuqa minn Thomas Portelli jghid li hu u jsuq fi Triq Sant Agata, r-Rabat, sab vettura wieqfa quddiemu u ghalhekk ghafas il-brejkijiet izda l-karozza xorta baqghet sejra u sabiex jevita impatt, kiser l-isteering, tela'

[1] Fol 22 tal-process

fuq il-bankina u laqat lil Diane Ciangura. L-ghada tal-incident PS 1195 gabar ic-certifikat mediku ta' Diane Ciangura fejn gew konstatati griehi hfief u aktar tard ha l-verzjoni ta' l-istess Ciangura fejn din qalet li kienet miexja fuq il-bankina gewwa Triq Sant Agata, r-Rabat u osservat vettura wieqfa f'nofs it-triq u warajha giet vettura ohra b'velocita' qawwija li ghal xi raguni telghet fuq il-bankina u laqtitha.

Rat in-nota ta' Dr. Brigitte Gafa' fejn annettiet ir-rapport mahluf bil-gurament, ta' Dr. Alec Sultana, f'liema rapport Dr. Alec Sultana kkonkluda li Diane Ciangura sofriet ingurja f'saqajha l-leminija u ghandha 5% dizabilita' permanenti.

Dr. Daniel McKeon, jghid li fit-23 t'Awwissu, 2013 ezamina lil Diane Ciangura li kellha tbengila u abrazjoni fuq irkoppitha x-xellugija kif ukoll kellha tbengil fuq irkoppita u l-ghaksa tas-sieq leminija. Kellha wkoll abrazjoni fuq irkopptiha l-leminija kif ukoll in-naha t'isfel ta' sieqa l-leminija. Jispjega li huwa kklassifika l-griehi bhala hfief. Jghid li kienu ttiehdu x-rays gewwa Mater Dei fejn irrizulta li Diane Ciangura ma kelliex ksur u ghalhekk giet rilaxxjata mill-isptar, inghatat il-krozzi u kellha struzzjonijiet sabiex isserrah sieqa. Hija nghatat il-krozzi ghaliex kellha hafna tbengil u kienet muguwa wkoll u ghalhekk inghatat il-krozzi bhala ghajnuna ghal Diane Ciangura.

Diane Ciangura, tghid li tgharaf lill-Thomas Portelli bhala l-persuna li laqatha fl-incident in kwistjoni. Tispjega li hi kienet miexja fuq il-bankina go triq dejqa gewwa r-Rabat u nnutat karozza pparkjata f'nofs ta' triq, meta fil-pront rat karozza ohra faccata taghha gejja direzzjoni taghha. Tghid li l-vettura kienet mini minor u sabiex tevita milli jtajjarha, kellha tidhol gewwa koxxa ta' bieb ta' barra, izda t-tyre tal-istess vettura xorta laqtitha u missitilha saqajha. Tikkonferma li marret l-isptar Mater Dei u giet rilaxxjata dak inhar stess, izda kellha bzonn il-krozzi ghaliex ma setghetx timxi. Konsegwenza ta' dan l-incident hija damet erba' gimghat id-dar u ma setghetx tidhol ghax-xoghol. Diane Ciangura tghid li hija tahdem bhala nurse gewwa Mater Dei u minhabba dan l-incident, wara gurnata xoghol, saqajha tintefah u tkun muguwa, apparti li ezercizzju fiziku sar limitat hafna ghaliha.

Stephen Cachia, ghamel ricerka fuq vettura Austin Mizi ta' kulur blu, numru ta' registrazzjoni EBC 958, irregistrata fuq Thomas Portelli, detentur tal-karta tal-identita'

numru: 51669M. Din il-vettura ilha hekk irregistrata mit-13 t'April, 2012. Inoltre ghamel ricerka fuq vettura numru ta' registrazzjoni EBB 032 tal-ghamla Volkswagen Gold ta' kulur beige, irregistrata fuq Joseph Bugeja, detentur tal-karta tal-identita' bin-numru: 107675M u ilha hekk irregistrata mill-5 ta' Gunju, 2012.

Joseph Bugeja, jghid li kien qed isuq il-vettura tieghu Golf Jetta ta' kulur blu, u dak inhar tal-incident waqaf fit-triq bil-vettura tieghu biex ikellem persuna li kien gharaf. Jghid li kien ilu forsi minuta bil-karozza mixghula u hu go fiha jkellem lil din il-persuna, meta fil-pront sema' hoss kbir gej minn warajh. Jghid li l-vettura li giet minn warajh hija Mini Minor u hija ta' Thomas Portelli, li anke gharaf gewwa l-awla. Jikkonferma li ma kellux hsarat fil-vettura tieghu.

PS 1195 Conrad Debattista, mar fuq il-post tal-incident u sab vettura bin-numru tar-registrazzjoni EBC 958 tal-ghamla Mini Minor irregistrata fuq Thomas Portelli, li anke gharaf gewwa l-awla, kif ukoll sab vettura ohra bin-numru tar-registrazzjoni EBB 032. Jispjega li sabiex Thomas Portelli ma jahbatx mal-vettura l-ohra, kiser ghal fuq il-bankina b'konsegwenza li l-persuna li kienet miexja fuq il-bankina, ntlaqtet. Inoltre jispjega li l-mini minor laqtet il-vettura l-ohra, ghaliex fir-rapport kien anke tnizzel li l-vettura EBC 958 kellha l-hsarat. Il-vettura EBC 958 kellha hsarat fil-mudguard ta' quddiem taz-zewg nahat u l-vettura EBB 032 ma kellha l-ebda hsarat. Is-surgent Debattista jghid li t-tfajla li ntlaqtet giet certifikata li sofriet griehi ta' natura hafifa wara li kienet ittiehdet bl-ambulanza, l-isptar. Jispjega li Thomas Portelli infurmah li kien ghaddej bil-karozza tieghu gewwa Triq Sant'Agata, r-Rabat u sab vettura ohra pparkjata f'nofs ta' triq. Huwa ghafas il-brejkijiet izda l-karozza baqghet sejra, u sabiex jevita impatt mal-karozza li sab quddiemu, kiser ghal fuq il-bankina fejn laqghet persuna li kienet miexja fuq l-istess bankina. Jispjega li t-triq kienet wahda dejqa u jghid li tabelli ma hemmx li jindikaw b'kemm velocita' wiehed ghandu jghaddi biha qalb il-bini.

Rat in-nota tar-Rinviju ghall-gudizzju tal-Avukat Generali datata tlieta u ghoxrin (23) ta' April, elfejn u hmistax (2015) fejn huwa dehrlu li tista' tinstab htija jew htijiet taht dak li hemm mahsub:

- Fl-Artikoli 17, 18, 31 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
- Fl-Artikoli 15(1)(a)(2) tal-Kapitolu 65 tal-Ligijiet ta' Malta;
- Fir-Regolamenti 127 tal-Avviz Legali 128 tal-1994 kif emendat (Regolamenti Dwar il-Vetturi bil-Mutur – Legislazzjoni Sussidjarja 65.11);
- Fl-Artikoli 55 tal-Kapitolu 65 tal-Ligijiet ta' Malta;
- Fl-Artikoli 328(b) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
- Fl-Artikoli 226(1)(a) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
- Fl-Artikoli 533 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat li fil-verbal tat-28 t'April, 2015 il-Qorti kif diversament presjeduta qrat l-Artikoli fejn l-imputat wiegeb li huwa m'ghandux oggezzjoni li l-kaz tieghu jinstema' u jigi deciz bi procedura sommarja.

Thomas Portelli, jghid li dak inhar tal-incident, huwa ghalaq il-hanut tieghu "grocer" ghal habta tas-7:00 p.m, rikeb il-karozza u beda jsuq. Wara xi ftit sewqan u kien ghadu bis-"second gear", wasal f'punt fit-triq fejn ix-xemx giet f'ghajnejh u hu kellu jghalaq ghajnejh peress li x-xemx ghamietu. Hekk kif rega' fetah ghajnejh, sab karozza wieqfa fit-triq u sid il-karozza kien qed jitkellem ma xi haddiehor fit-triq, u ghalhekk biex jiskansa incident, dawwar l-"isteering" b'konsegwenza li r-rota tal-karozza tieghu habtet mal-bankina u laqat persuna li kienet miexja fuq il-bankina, f'saqajha. Hu nizel mill-ewwel u pprova jtiha ghajnuna. Sahansitra anke meta waslet l-ambulanza, huwa mar maghha. Il-karozza tieghu ma sofriet l-ebda hsarat, tant li seta' jsuq immedjatament wara l-incident. Jikkonferma li ma hemmx proceduri civili pendenti kontrih.

Semghet it-trattazzjoni mill-partijiet.

Ikkunsidrat:

Jirrizulta car li dan il-kaz ta l-bidu tieghu meta Joseph Bugeja waqaf bil-vettura tieghu fi Triq Sant Agata gewwa r-Rabat biex ikellem lil xi nies. Vettura ohra misjuqa minn Thomas Portelli tal-ghamla Mini Minor bin-numru ta' registrazjzoni EBC 958 giet minn wara u sabiex jevita milli jahbat mal-vettura ta' Joseph Bugeja, dawwar u tela' fuq il-

bankina fejn dak il-hin kien hemm Diane Ciangura miexja. Minhabba din il-manuvra Thomas Portelli laqat lill-istess Diane Ciangura bil-konsegwenza li hija sofriet griehi gravi ta' natura permanenti u dan kif iccertifika Mr. Alec Sultana. Illi mill-provi ma hareg ebda element li fil-fatt Joseph Bugeja jew Diane Ciangura ghamlu xi manuvra azzardata li b'xi mod setghu holqu l-accident. Altru minn hekk, Diane Ciangura kienet miexja fuq il-bankina meta ghal xi raguni Thomas Portelli tela' fuq il-bankina u bir-rota tal-vettura tieghu laqat saqajn l-istess vittma fejn soffriet griehi gravi u permanenti.

Il-prosekuzzjoni esebiet l-iskizz (a fol 13) u ritratti li gew mehuda (a fol 15 et seq) ta' fejn kienet il-vettura u Diane Ciangura fil-hin tal-incident. Jidher li mix-xhieda kemm ta' Joseph Bugeja u Diane Ciangura, il-vettura misjuqa minn Thomas Portelli kienet gejja fid-direzzjoni minn wara fejn kien ipparkjat fin-nofs bil-vettura tieghu Joseph Bugeja. Jidher li ghal xi raguni, Thomas Portelli ma waqqafx il-vettura tieghu u sabiex jevita habta dawwar il-vettura u baqa' tiela fuq il-bankina minhabba li ghadda mill-genb fejn laqghet lil Diane Ciangura.

Illi ta' min jinnota kemm mir-ritratti u anki mill-iskizz esebit jidher b'mod car li din it-triq hija wahda dritta fejn sehh il-kaz. Illi ma kienx hemm kisra fit-triq u minhabba f'hekk is-sewwieq seta jinduna bil-vettura wieqfa ferm qabel u ghalhekk seta' jevita dan l-incident. Anzi jidher b'mod car li s-sewwieq kellu vizjoni tajba ta' x'kien hemm quddiemu izda bil-mod kif kien qieghed isuq ikkaguna dan l-accident.

Jidher ukoll mill-istess li Thomas Portelli ma uzax dak il-proper lookout halli jevita dan l-accident. Thomas Portelli sab ruhhu rinfaccjat b'vettura fin-nofs u minhabba nuqqas ta' kontrol tal-vettura tieghu ma kellux hin bizzejjed biex inaqqas il-velocita' jew jieqaf qabel ma sehh l-impatt meta ra l-vettura ta' Joseph Bugeja fin-nofs tat-triq wieqfa. Ghalhekk it-tort ta' dan l-incident hu kollu ta' Thomas Portelli fejn jirrizulta li fil-hin li sehh l-incident, it-triq kienet imdawla bl-art xotta. Illi dawn iz-zewg fatturi ma setghux iffixklu kemm il-vizwali jew il-kontroll tal-istess vettura.
Il-Qrati taghna dejjem tennew fuq kwistjonijiet bhal dawn li huwa d-dmir tax-xufier ta' tal-vettura li tkun qed issuq li jrid izomm iktar kura. Huwa principju ben assodat fir-regoli tas-sewqan li sewwieq irid izomm 'a proper lookout' ghal dak li jkun qed jigri madwaru fit-triq li jkun qed isuq fiha. Huwa m'ghandux biss ikun attent ghal vetturi

ohra li qed jipprocedu fit-triq izda anki ghal kwalsiasi haga ohra li tkun fit-triq specjalemt nies fuq il-bankina jew xi ostakoli ohrajn. Ghalhekk Thomas Portelli naqas milli jzomm "a proper lookout" f'dan il-kaz, u sehh l-incident bi sfortuna li wegghet persuna minhabba nuqqas ta' hsieb u attenzjoni min-naha tieghu.

Illi dan il-punt gie ttrattat diversi drabi mil-Qrati taghna. Hekk, per ezempju, fis-sentenza tal-Qorti tal-Appelli Kriminali, fil-kawza fl-ismijiet "Pulizija v. Guzeppi Bilocca", deciza fit-12 ta' Frar, 2009, dik il-Qorti qalet hekk:

> "Illi gie ritenut mill-Qrati Taghna li "Hu dover ta' "*driver to see what is in plain view".* (App. Krim. "**Pulizija vs. Joseph Vella**" - [10.8.1963]) u li "*min ma jarax dak li ragonevolment ghandu jara, ifisser li ma kienx qed izomm "a proper lookout"* (Appell Kriminali : **"Il-Pulizija vs. J.M. Laferla"**, [17.6.1961]).

Illi fi **"Newhaus N.D. vs. Bastion Insurance Co. Ltd"** (1968), il-Qrati Inglizi kienu irritenew li:-

> *"Keeping a proper lookout means more than looking straight ahead* ***– it includes awareness of what is happening in one's immediate vicinity. A motorist should have a view of the whole road from side to side and, in the case of a road passing through a built up area, of the pavements on the side of the road as well."***

Illi gie mbaghad dejjem ritenut li f'sede kriminali kull sewwieq iwiegeb ghall-agir tieghu indipendentement minn dak li jaghmel haddiehor sakemm ma jigiex pruvat li kien hemm htija unikament ikkagunata mill-persuna l-ohra (App. Kriminali: **"Il-Pulizija vs. Gaetano Schembri"** [16.3.1961] ; **"Il-Pulizija vs. John Polidano "** [3.11.1963] ; **"Il-Pulizija vs. Rev. C. Mifsud"** [Kollez Vol. XXXVII. p.iv. p.1131] u ohrajn.). Dan ghaliex il-**"contributory negligence"** ma tezonerax lis-sewwieq jekk ma tkunx il-kawza unika tas-sinistru. (Vol. XXXVIII, p.IV. p.883)."

Illi ghalhekk, kien jinkombi fuq l-imputat li jzomm "a proper lookout" kif spjegat fis-sentenzi hawn imsemmija. It-triq fejn sehh l-incident hija wahda dritta u ma jirrizultax li kien hemm xi haga fit-triq li b'xi mod setghet telfet il-vizwali jew inkella l-kontroll tal-istess vettura. Ghalhekk wiehed seta' b'sens komun isuq b'aktar kawtela u jimxi mar-regolamenti dwar il-livell ta' sewqan permess f'toroq bhal fejn gara l-kaz. Illi f'dawn ic-

cirkostanzi sewwieq ghandu juza aktar kawtela mis-soltu meta jkun ghaddej minn triq li hija dejqa u li b'xi mod jista' jkun hemm vettura ohrajn u persuni mixjin fuq bankina dejqa. Anki kieku kien il-kaz li l-pedestrian u cioe' Diane Ciangura kienet aljenata (li f'dan il-kaz ma kenitx ghax kieku kien ikun hemm konsegwenza ferma aktar serji) meta kienet miexja fuq il-bankina, hija kellha kull dritt li timxi u ma tezonera fl-ebda mument ir-responsabilita' tax-xufier meta suppost ghandu joqghod ferm attent f'cirkostanzi bhal dawk.

Ikkunsidrat:

Illi l-imputat qieghed jigi akkuzat b'dak li hemm fl-artikolu 15 (1)(a) (2) tal-Kap 65 tal-Ligijiet ta' Malta. Illi ghalhekk wiehed irid jara issa jekk fil-fatt dan is-sewqan kienx wiehed traskurat u/jew inkella perikoluz. Kif qalet il-Qorti tal-Appell Kriminali preseduta fil-kawza "il-Pulizija vs Alfred Mifsud" datata 6 ta' Mejju 1997 ghamlet distinzjoni bejn sewqan perikoluz u dak traskurat. Illi din il-Qorti qalet:-

*"**Sewqan traskurat** (negligent driving) hu kwalsiasi forma ta' sewqan li jiddipartixxi minn, jew li ma jilhaqx il-livell ta' sewqan mistenni minn sewwieq ragonevoli, prudenti, kompetenti u ta' esperjenza. Bhala regola l-ksur tarregolamenti tat-traffiku kif ukoll in-non-osservanza tad-disposizzjonijiet tal-Highway Code li jincidu fuq il-mod jew il-kwalita' ta' sewqan ta' dak li jkun jammonta ukoll ghal sewqan traskurat.*

***Sewqan bla kont** [reckless driving] hu deskritt fis-subartikolu [2] tal-imsemmi Artikolu 15, bhala 'sewqan bi traskuragni kbira'. Din it-tieni ipotesi, jigifieri ta' sewqan bla kont, tikkontempla s-sitwazzjoni fejn il-grad ta' traskuragni tkun kbira, u tinkludi l-kazijiet 'fejn wiehed deliberatament jiehu riskji fis-sewqan li m'ghandhux jiehu minhabba l-probabbilita' ta' hsara li tista tirrizulta lil terzi, kif ukoll kazijiet fejn wiehed ikun indifferenti ghal tali riskji'.*

***Sewqan perikoluz** [dangerous driving] jirrikjedi li fil-kaz partikolari, is-sewqan kien ta' perikolu ghal terzi jew ghall-proprjeta' taghhom.Biex wiehed jiddeciedi jekk kien hemm dana l-perikolu, wiehed irid jara c-cirkostanzi kollha tal-kaz, inkluzi l-hin w il-lokalita' tal-incident u l-presenza o meno ta' traffiku iehor jew ta' nies ghaddejjin bir-rigel.*

Naturalment, sewqan f'kaz partikolari jista' jaqa' taht tnejn jew aktar minn dawn it-tlett forom ta' sewqan, f'liema kaz, japplikaw id-disposizzjonijiet tal-ligi u d-dottrina in materja ta' konkors ta' reati. Ai finijiet ta' piena, il-legislatur pogga s-sewqan bla kont u s-sewqan perikoluz flistess keffa. Ir-reat ta' sewqan traskurat hu kompriz u nvolut f'dak ta' sewqan bla kont u f'dawk ta' sewqan perikoluz." (vide Il-Pulizija vs Charlotte Chamberlain, deciz mill-Qorti tal-Appell Kriminali nhar il-hamsa u ghoxrin ta' Mejju, 1950)."

Il-Qorti wara li rat kemm ir-ritratti esebiti u l-iskizz juri li ma kien hemm xejn li kien qieghed jostakola l-vizwali b'tali mod li Thomas Portelli ma setax jara dak li kien 'in plain view'. Thomas Portelli kellu jimxi b'mod aktar prudenti u josserva dak li kien hemm aktar 'il fuq minnu u jibda jnaqqas il-velocita' tieghu. Dan sabiex jevita kemm habta kif ukoll li jaghmel dik il-manuvra li weggha b'mod gravi lil Diane Ciangura. Kif intqal hawn fuq fis-sentenza citata, il-legislatur pogga s-sewqan perikoluz u dak bla kont bhala l-istess piena. Waqt li dak ta' sewqan traskurat huwa kompriz fis-sewqan perikoluz u dak bla kont. Illi ghalhekk dan l-agir da parti tal-imputat fil-fehma tal-Qorti jammonta ghal sewqan perikoluz u ghalhekk ghandu jinstab hati tal-akkuza ta' sewqan perikoluz fil-konfront tieghu.

It-Tieni akkuza

Illi din l-akkuza hija skont dak li hemm fir-regolamenti 127 tal-Avviz Legali 128 tal-1994 kif emendat. Illi din l-akkuza hija ta' natura kontravenzjonali. Illi mill-atti processwali jidher li Thomas Portelli deher l-ewwel darba sabiex iwiegeb ghall-akkuzi fil-konfront tieghu fl-24 t'Ottubru 2013. Illi l-incident sehh fit-23 t'Awwissu 2013 u ghalhekk kien ghadu fit-terminu. Illi gara pero li minhabba li l-kaz li sehh ikkaguna offizi gravi fuq il-persuna ta' Diane Ciangura, kellhom jinhargu akkuzi godda fil-konfront ta' Thomas Portelli. Illi f'dan il-kaz l-ewwel seduta li saret bl-akkuzi l-godda skont il-verbal li jinstab a fol 32 kienet fl-4 ta' Frar 2015 u ghalhekk kwazi sena u nofs mid-data li sehh il-kaz in kwistjoni. Illi ma ngiebet ebda prova meta Thomas Portelli rega' gie notifikat bl-akkuzi godda fil-konfront tieghu.

Illi jidher mill-atti li fis-seduta tal-10 ta' Dicembru 2013, il-Qorti ma haditx konjizzjoni aktar tal-kaz minhabba nuqqas ta' kompetenza. Jirrizulta li wara dik is-seduta kien

hemm ohra fis-26 ta' Frar 2014 sabiex tinqara l-akkuza. Jidher li l-imputat dakinhar lanqas biss kien notifikat. Fil-21 ta' Mejju 2014 rega' gie differit il-kaz sabiex jinqraw l-akkuzi fil-15 t'Ottubru 2014 fejn ukoll f'din il-gurnata ma gara xejn. Kien biss fl-4 ta' Frar 2015 li nqraw l-akkuzi fil-konfront ta' Thomas Portelli. Ghalhekk fic-cirkostanzi tas-seduti ta' qabel din id-data ma' gara xejn fuq il-kaz. Illi meta regghu inqraw l-akkuzi kien biss dakinhar li l-preskrizzjoni giet interotta meta kien hemm akkuzi godda fil-konfront tieghu. Illi ghalhekk jidher bic-car li f'dan il-kaz it-tieni akkuza ma tistax treggi minhabba l-fatt li giet preskritta wara zmien ta' tlett xhur kienu ghaddew.

It-Tielet Akkuza

Illi kemm mix-xhieda tal-istess Joseph Bugeja li huwa sid il-vettura li ghandha numru ta' registrazzjoni EBB 032 kif ukoll l-istess PS 1195 qalu li l-vettura ma kellha ebda hsara minhabba dan il-kaz. Illi ghalhekk fuq nuqqas ta' provi ohrajn u anki minn dak li qalu l-istess xhieda din il-Qorti ma tistax issib htija li Thomas Portelli kkaguna hsara b'mod involontarju fuq il-vettura ghad-dannu ta' Joseph Bugeja.

Ir-Raba' akkuza

Illi ma kien hemm l-ebda kontestazzjoni mid-difiza dwar il-fatt li n-natura tal-griehi sofferti minn Diane Ciangura kellhom il-konsegwenzi msemmija u cioe dawk ta' natura gravi. Illi ghandu jinghad li l-prosekuzzjoni harget akkuzi li fil-fatt Diane Ciangura sofriet griehi ta' natura hafifa. Izda wara li nhatar Mr Alec Sultana mill-Qorti sabiex jezamina lil Diane Ciangura gie muri li hija kienet qieghda ssofri minn griehi gravi b'dizabilita' permanenti ta' hamsa fil-mija (5%). Illi minhabba f'hekk dik il-Qorti diversament preseduta astjeniet milli tkompli tisma dak il-kaz minhabba dawk ir-ragunijiet. Illi ghandu jinghad li l-prosekuzzjoni wara li regghu hargu l-akkuzi fil-konfront ta' Thomas Portelli li kkaguna griehi ta' natura gravi fuq il-persuna ta' Diane Ciangura. Ghalhekk dina l-Qorti wara li rat u sabet htija li Thomas Portelli saq b'mod perikoluz kien huwa li kkaguna dan l-accident u bil-konsegwenza t'hekk Diane Ciangura soffriet griehi gravi kif giet iccertifikata minn Mr Alec Sultana. Dina l-Qorti tara li l-prosekuzzjoni rnexxiela tipprova li l-griehi sofferti minn Diane Ciangura huma konsegwenza tas-sewqan perikoluz u ghalhekk issibu hati tar-raba' akkuza.

Decide:

Ghal dawn il-motivi l-Qorti, wara li rat l-Artikolu 17, 18, 31, 226(1)(a), 328(b), 533 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta; l-Artikoli 15(1)(a)(2) u 55 tal-Kapitolu 65 tal-Ligijiet ta' Malta, ir-Regolamenti 127 tal-Avviz Legali 128 tal-1994 kif emendat (Regolamenti Dwar il-Vetturi bil-Mutur – Legislazzjoni Sussidjarja 65.11), issib lill-imputat **Thomas Portelli** hati tal-ewwel (1) u tar-raba' (4) akkuzi kif dedotti kontra tieghu, u tilliberah mit-tieni (2) akkuza u mit-tielet (3) akkuza u tikkundannah ghal hlas ta' multa ta' elfejn Ewro (€2000) liema multa f'kaz ta' nuqqas ta' hlas hija konvertibbli fi prigunerija.

Kif ukoll in vista tas-sejbien ta' htija fir-rigward ta' sewqan perikoluz u bl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 15(2) tal-Kapitolu 65 tal-Ligijiet ta' Malta tordna l-iskwalifika ta' kull licenzja tas-sewqan ta' l-imputat ghal tlett (3) xhur. Is-sospensjoni mis-sewqan tibda ghaddejja min-nofs il-lejl u minuta tal-lum.

Dr. Caroline Farrugia Frendo LL.D.
Magistrat

Nadia Ciappara
Deputat Registratur